



Consejo de Seguridad

Distr. general
5 de abril de 2002
Español
Original: inglés

Carta de fecha 3 de abril de 2002 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

Tengo el honor de transmitirle la comunicación adjunta, de fecha 26 de marzo de 2002, que he recibido del Secretario General Adjunto de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (véase el anexo).

Le agradecería que señalara la comunicación a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**



Anexo

Carta de fecha 26 de marzo de 2002 dirigida al Secretario General por el Secretario General Adjunto de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad de las Naciones Unidas, adjunto a la presente el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (SFOR) (véase el apéndice). Le agradecería que pusiera el informe a disposición del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Alessandro Minuto **Rizzo**

Apéndice

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización

1. En el período al que se refiere el presente informe (1° a 28 de febrero de 2002) había algo más de 17.800 soldados desplegados en Bosnia y Herzegovina y en Croacia, aportados por todos los aliados de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte (OTAN) y por 15 países no pertenecientes a esa organización.
2. La Fuerza de Estabilización (SFOR) sigue contribuyendo al mantenimiento de un entorno seguro y libre de riesgo en Bosnia y Herzegovina, la vigilancia del cumplimiento de las disposiciones convenidas por las Fuerzas Armadas de las Entidades, la realización de inspecciones y la consolidación de los lugares de almacenamiento de armas, la prestación de apoyo a las organizaciones internacionales que actúan en el teatro de operaciones, la prestación de apoyo a las autoridades de la Federación en lo que se refiere a recoger armas y municiones en el marco de la Operación Harvest y la observación de posibles amenazas relacionadas con el terrorismo en todo el país.
3. Durante el período en examen, la situación en Bosnia y Herzegovina se mantuvo estable, aunque la incidencia de la tirantez y la violencia interétnicas sigue siendo motivo de preocupación.
4. Entre los incidentes que se comunicaron en febrero relativos a la violencia interétnicas se contaron los disparos contra un bosniaco por un croata de Bosnia en Mostar; amenazas de una multitud de bosniacos de matar a un grupo de serbios de Bosnia que visitaban un cementerio cerca de Zenica si regresaban; el apaleo del mufti de Sarajevo y de cuatro musulmanes por cinco jóvenes no identificados; un ataque con granadas realizado por un montenegrino contra un cuartel albanés en el campamento de refugiados de Gorancani en Bos Petrovac; la agresión a dos mujeres bosnias por alumnos serbios de Bosnia en la escuela secundaria de Bratunac, y los disparos contra un bosniaco que lo dejaron gravemente herido por tres croatas en Vitez.
5. A fines de febrero, la SFOR realizó una búsqueda en gran escala de Radovan Karadzic cerca de Celibici, al sudeste de Foca¹. Aunque la operación fue infructífera en la zona, se encontró una cantidad apreciable de armas y municiones. Cerca de Pelagicevo, al oeste de Brčko, se halló un segundo alijo importante de municiones, minas terrestres, granadas y cartuchos de mortero.

Cooperación y cumplimiento de las partes

6. Las Fuerzas Armadas de Bosnia y Herzegovina realizaron actividades normales de adiestramiento durante el período de que se informa, cumpliendo fundamentalmente las disposiciones militares del Acuerdo de Paz. El 21 de febrero, representantes de la SFOR se reunieron con el Jefe de la Fuerza Aérea de las Fuerzas Armadas de la República Srpska (VRS) para analizar, entre otras cosas, las intenciones de la Fuerza Aérea de las VRS de reanudar el adiestramiento en defensa aérea en el corto plazo de modo de incluir artillería antiaérea, misiles de superficie a aire, transportables por personas, radar y búsqueda y rescate.

¹ La Federación de Rusia confirma su postura especial sobre este asunto.

7. El Comandante de la Fuerza de Estabilización (COMSFOR) ha suspendido a un segundo general bosniaco sospechoso de participar en actividades de contrabando de armas en Bosnia y Herzegovina y en Kosovo. Siete miembros del Ejército y la Fuerza de Policía de la Federación, incluidos los dos generales, deben comparecer ante un tribunal para enfrentar acusaciones de contrabando de armas.

8. Durante el período de que se informa, las tropas de la SFOR llevaron a cabo 71 inspecciones de lugares de almacenamiento de armas: 31 de los serbios de Bosnia; 14 de los bosniacos; 20 de los croatas de Serbia, y 6 de la Federación.

9. Efectivos de la SFOR supervisaron 276 actividades de adiestramiento y maniobras durante el período que se examina: 118 de los serbios de Bosnia; 104 de los bosniacos; 20 de los croatas de Bosnia, y 34 de la Federación.

10. Durante este período se supervisó un total de ocho actividades de remoción de minas: dos de los serbios de Bosnia y seis de los croatas de Bosnia.

Cooperación con organizaciones internacionales

11. Dentro de su capacidad y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia en el teatro de operaciones a las organizaciones internacionales, inclusive la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH), la Fuerza Internacional de Policía, la Oficina del Alto Representante, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

12. La SFOR sigue prestando apoyo a las actividades de seguimiento de la decisión arbitral de la Oficina del Alto Representante relativa a los suburbios de Dobrinja de Sarajevo. Continúa el desalojo de familias serbias de Bosnia de la zona. No se ha informado de incidentes.

13. La SFOR prestó asistencia a la policía local y a la Fuerza Internacional de Policía luego de un incidente en la División Multinacional (norte) cuando intervino una persona dotada de arma automática e impidió que un funcionario de los tribunales escoltara a un preso de Zenica a Banovici. Tanto el agresor como el preso huyeron, pero fueron aprehendidos el mismo día.

14. La SFOR prestó apoyo a la visita de la Fiscal del Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia a Banja Luka el 15 de febrero cuando ella exhortó a las autoridades de la República Srpska y a los dirigentes yugoslavos a que buscaran a Karadzic y Mladic y los extraditaran a La Haya.

15. Representantes de la SFOR sostuvieron conversaciones en los aeropuertos civiles en Mostar, Banja Luka y Sarajevo con miras a lograr avances en la normalización de las actividades de la aviación civil en toda Bosnia y Herzegovina. El 1º de febrero, representantes de la SFOR asistieron a la ceremonia celebrada en Zagreb para solemnizar el traspaso de los servicios de tránsito aéreo en el nivel medio del espacio aéreo de la región de información de vuelo de Sarajevo a las autoridades civiles.

Perspectivas

16. Se prevé que la situación general en materia de seguridad en Bosnia y Herzegovina se mantenga estable.